



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

## Официальные отчеты

Distr.: General

6 June 2014

Russian

Original: English

---

### Пятый комитет

#### Краткий отчет о 39-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 12 мая 2014 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Фунес Энрикес (заместитель Председателя) . . . . . (Сальвадор)

*Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:* г-н Руис Массье

### Содержание

Пункт 159 повестки дня: Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке

- a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением
  - b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане
- Организация работы

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией ([scorrections@un.org](mailto:scorrections@un.org)) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

14-04169 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



*В отсутствие г-на Тааласа (Финляндия) место Председателя занимает его заместитель г-н Фунес Энрикес (Сальвадор).*

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 159 повестки дня: Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке**

- a) **Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением** (A/68/596, A/68/725 и A/68/782/Add.6)
- b) **Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане** (A/68/618, A/68/757 и A/68/782/Add.12)

1. **Г-н Раманатан** (заместитель Контролера), представляя доклады Генерального секретаря об исполнении бюджета за 2012/13 год и доклады о бюджете на 2014/15 год для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СОООНР) (A/68/596 и A/68/725) и Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) (A/68/618 и A/68/757), говорит, что в качестве миссии, отобранной для экспериментального внедрения «Умоджи», ВСООНЛ будут продолжать поддерживать в 2014/15 году усилия по развертыванию и применению дополнительных модулей «Умоджи» за рамками этого экспериментального проекта на этапах внедрения блока 1 и блока 2 базовой конфигурации. Был проведен всеобъемлющий обзор должностей гражданского персонала, что привело к чистому сокращению их числа на 80 должностей в бюджете ВСООНЛ на 2014/15 год. Что касается бюджета СОООНР на 2014/15 год, то из-за небезопасной обстановки было размещено еще 34 военнослужащих и это отражено в бюджете.

2. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета по СОООНР (A/68/782/Add.6), говорит, что Консультативный комитет рекомендует утвердить предлагаемый бюджет СОООНР на 2014/15 год, включая предлагаемые кадровые изменения и связанные с ними ресурсы, при условии сокращения на 22 200 долл. США объема ресурсов, испрашиваемых для оплаты сверхурочных расходов национальных сотрудников. Консультативный комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря запросить более

подробную информацию о сообщаемых случаях экономии средств за счет повышения эффективности.

3. Что касается доклада Консультативного комитета по ВСООНЛ (A/68/782/Add.12), то Консультативный комитет рекомендует сократить на 1 737 900 долл. США предлагаемый бюджет ВСООНЛ на 2014/15 год в соответствии с его рекомендацией к Генеральной Ассамблее применять в отношении международного персонала ВСООНЛ в 2014/15 году 8-процентный показатель доли вакантных должностей вместо предложенного 5-процентного показателя. Консультативный комитет не возражает против кадровых предложений Генерального секретаря на 2014/15 год и ожидает, что новая структура Отдела поддержки Миссии позволит повысить действенность и эффективность услуг.

4. **Г-н Айзуки** (Сирийская Арабская Республика) выражает обеспокоенность по поводу частых задержек с выпуском документации, что затрудняет работу Комитета. СОООНР были созданы примерно 40 лет назад в соответствии с резолюцией 350 (1974) Совета Безопасности, чтобы разъединить сирийские силы и израильские оккупационные силы на сирийских Голанах после войны 1973 года. Несмотря на принятие резолюций, призывающих к выводу сил на границы, существовавшие в 1967 году, оккупация продолжается; поэтому расходы на финансирование СОООНР должен нести Израиль.

5. Ситуация в плане безопасности на сирийской стороне линии разъединения ухудшилась в результате нападений вооруженных террористических групп на объекты инфраструктуры по всей Сирийской Арабской Республике, включая объекты СОООНР. Оказание Израилем поддержки таким группам в районе разъединения на оккупированных сирийских Голанах представляет собой агрессию против СОООНР, что является грубым нарушением Соглашения о разъединении сил 1974 года, мандата Сил, международного права и резолюций Совета Безопасности. Израиль дошел до того, что он создал полевой госпиталь вблизи линии разъединения, а премьер-министр Израиля посетил раненых террористов, которые проходили лечение в израильских больницах и затем направлялись обратно в район разъединения, чтобы продолжить свои нападения. Оказание Израилем поддержки таким террористам ставит под угрозу жизнь сотрудников Орга-

низации Объединенных Наций и подрывает деятельность сил Организации Объединенных Наций.

6. Израиль не только оказывал материально-техническую поддержку террористам, но и принимал участие в прямых военных действиях. Например, в марте 2014 года израильские силы подвергли бомбардировке школу и мечеть в деревне Хамидия, находящейся вблизи линии разъединения, что представляет собой нарушение международного права и свидетельствует о том, что оккупационные силы координируют свои действия с террористическими группами в районе разъединения.

7. После создания СОООНР Сирийская Арабская Республика оказывала всемерную поддержку Силам и соблюдала Соглашение о разъединении сил, рассматривая его в качестве переходного механизма, который будет действовать до тех пор, пока не будут выполнены резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и пока не будет прекращена оккупация сирийских Голан. Его правительство ожидает установления справедливого и всеобъемлющего мира в регионе на основе осуществления всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и вывода израильских сил за границу, существовавшую по состоянию на 4 июня 1967 года. Оно дает высокую оценку работе СОООНР и сотрудничеству между Силами и сирийскими властями и между Постоянным представительством Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций и Контролером и выражает признательность странам, предоставляющим войска.

8. **Г-н Горен** (Израиль), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что Израиль высоко ценит все миротворческие силы Организации Объединенных Наций и выражает признательность странам, предоставляющим войска, и всем тем, кто поддерживает эти силы. В своем докладе о финансовом положении Организации Объединенных Наций, представленном на 36-м заседании Комитета, заместитель Генерального секретаря по вопросам управления перечислил государства, которые выплатили все свои начисленные взносы по состоянию на 6 мая 2014 года. Единственной страной Ближнего Востока в этой группе был Израиль, политический вклад и финансовые взносы которого свидетельствуют о его приверженности миротворческим операциям, целям и ценностям. Израиль гордится своими хорошими отношениями и давним

сотрудничеством с миротворческими силами в регионе.

9. Однако представитель Сирийской Арабской Республики сменил тему заседания, выступив с необоснованными обвинениями в адрес Израиля. Вместе с тем чтобы обсуждать пункт повестки дня, сирийское правительство попыталось отвлечь внимание от его жестоких и ужасающих преступлений, грубо нарушив демократические процедуры Комитета аналогично тому, как оно попирает права своего собственного народа. Его делегация ожидает, что поставленные на заседании вопросы будут обсуждаться в конструктивном духе.

10. **Г-н Айзуки** (Сирийская Арабская Республика), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что представитель Израиля попытался воспользоваться проведением заседания, чтобы возвысить репутацию его страны, заявив, что она является единственным ближневосточным государством, которое выплатило свои начисленные взносы, тогда как на деле Израиль в качестве оккупирующей державы на сирийских Голанах должен не только выплачивать свои начисленные взносы, но и покрывать все расходы на финансирование СОООНР. Израильский представитель искажает факты, говоря, что он представляет миролюбивые силы, которые поддерживают хорошие отношения с Организацией Объединенных Наций, тогда как фактически он представляет оккупационные силы, которые совершали самые зверские расправы над арабским населением в Ливане, Палестине и Сирийской Арабской Республике и вопиющим образом нарушали права человека, в том числе путем истребления населения, иудаизации жителей территории и совершения нападений на мусульманские и христианские святыне объекты, что документально подтверждалось Организацией Объединенных Наций с момента ее создания. Израильский представитель попытался отвлечь внимание от практики израильских сил и их участия в актах агрессии против СОООНР в виде их поддержки террористических групп на оккупированных сирийских Голанах, чтобы скрыть черный «послужной список» Израиля и факт нарушения им резолюций Организации Объединенных Наций. Голаны представляют собой оккупированную сирийскую землю, которая по праву принадлежит сирийскому народу; в этой связи было принято множество резолюций, в которых Израилю предлагается вывести свои силы за границу, суще-

ствовавшую на 4 июня 1967 года, и прекратить нарушения международного гуманитарного права и его политику создания поселений. Он предупреждает, чтобы израильский представитель не вмешивался в сирийские внутренние дела и не искажал факты.

### Организация работы

11. **Г-н Санчес Аскуин** (Куба) говорит, что его делегация выражает сожаление по поводу отсутствия Председателя Комитета, но, тем не менее, обратится к нему с рядом вопросов и будет настаивать на том, чтобы он дал на них официальные ответы на официальных заседаниях Комитета. Она получила в свое распоряжение копию приглашений, с помощью которых Председатель созвал 9 мая 2014 года в Постоянном представительстве Финляндии заседание с участием выборочной группы делегаций и заместителя Генерального секретаря по полевой поддержке и заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

12. Если Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению не дал возможности провести это заседание в Центральном учреждении, даже хотя для этого имелись залы заседаний, Комитет должен направить жестко сформулированную жалобу Генеральному секретарю. Ссылаясь на правила 60, 61, 106 и 107 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, он спрашивает, предоставил ли Комитет Председателю разрешение приглашать старших должностных лиц Секретариата выступать с докладами по программе работы на закрытых заседаниях, проводимых за пределами помещений Организации Объединенных Наций. Он просит разъяснить основания для созыва этого закрытого заседания, критерии, которые использовались для отбора приглашаемых делегаций, и причину, почему не были приглашены все делегации. Он интересуется, какую Секретариат мог предоставить на таком заседании дополнительную информацию, которой он не мог поделиться со всеми членами, и намеревается ли Председатель представить отчет о том, какие решения были приняты на этом закрытом заседании.

13. Он задает Секретариату вопрос о том, какие именно положения бюллетеней Генерального секретаря об организационной структуре Департамента операций по поддержанию мира (ST/SGB/2010/1) и Департамента полевой поддержки (ST/SGB/

2010/2) уполномочивают заместителей Генерального секретаря в этих департаментах обсуждать на закрытых заседаниях, проводимых за пределами помещений Организации Объединенных Наций и за рамками программы работы Комитета, вопросы, которые, тем не менее, относятся к сфере компетенции Комитета и имеют важное значение для этих департаментов. Он предлагает Управлению по правовым вопросам высказать свое мнение на этот счет. Когда его делегация получит ответы Председателя по официальным каналам, она предложит включить их в отчет о заседании.

14. **Председатель** говорит, что вопросы представителя Кубы будут препровождены Председателю Комитета через Секретариат.

15. **Г-н Саид** (Судан) говорит, что его делегация разделяет обеспокоенность представителя Кубы. Комитет старается проводить свою работу на транспарентной основе и обеспечивать участие в дискуссиях всех государств-членов. Он выражает удивление по поводу того, что Председатель созвал в Постоянном представительстве Финляндии заседание с участием некоторых членов для обсуждения вопросов, находящихся на рассмотрении Комитета, в то время как сам Комитет проводил неофициальные консультации в Организации Объединенных Наций для обсуждения переданных ему пунктов повестки дня.

16. Его делегация неоднократно подчеркивала в рамках групп, членом которых она является, что созыв небольших, закрытых заседаний с участием отдельных стран усложняет работу Комитета. Хотя Председатель отвечает за согласование мнений членов в целях достижения консенсуса, Председателю не было необходимости созывать закрытое заседание, чтобы согласовать противоположные точки зрения. В любом случае не было никакого смысла собирать вместе страны, которые были приглашены на это закрытое заседание. Судану не важно, был или не был он приглашен на это заседание, — на карту поставлен принцип транспарентности. Председатель отвечает за повышение, а не снижение эффективности Комитета и его работы. Тот факт, что Председатель поменял Комитет на небольшую группу государств-членов, является неприемлемым и не способствует рассмотрению пунктов повестки дня Комитетом. Некоторые, по-видимому, хотят, чтобы Комитет просто механически утверждал про-

екты резолюций и одобрял консенсус, достигнутый за пределами его официальных заседаний.

17. Он ожидает, что Председатель представит письменное разъяснение причин созыва закрытого заседания и отчет о его работе. Направление старшим должностным лицам Организации Объединенных Наций приглашения представить информацию на заседании, которое не предусмотрено программой работы Комитета, создает опасный прецедент. Исключение даже одного или двух государств-членов из участия в заседаниях является неприемлемым и приведет к созданию системы, основанной на том, что консенсус может быть достигнут только среди определенных государств за счет остальных. Вызывает сожаление тот факт, что Председатель Комитета сегодня отсутствует. Созыв закрытых заседаний даже с наилучшими намерениями может вызвать множество сомнений и разногласий и затруднит достижение консенсуса. Комитет обеспокоен тем, что на этом закрытом заседании могли быть приняты важные решения, которые будут представлены всем членам просто в качестве свершившегося факта. Работа Комитета должна быть открытой для всех и должна иметь транспарентный характер. Его делегация обеспокоена тем, что такая практика приведет к ослаблению роли Комитета, и хотела бы вернуться к рассмотрению этого вопроса после получения ответов от Председателя.

18. **Г-жа Мукашьяка** (Руанда) говорит, что вопросы, обсуждавшиеся на закрытом заседании, представляют интерес для всех заинтересованных сторон Организации Объединенных Наций, стран, предоставляющих войска, и доноров. Председатель должен прислушиваться к мнению делегаций, выражающих в этой связи обеспокоенность, и обеспечивать транспарентный характер обсуждений. Члены приложили активные усилия для того, чтобы достичь консенсуса на уровне экспертов, причем всем делегациям была дана возможность выступить по волнующим их вопросам. На закрытом заседании наверняка была обнародована информация, не обсуждавшаяся всем членским составом, поскольку на заседании присутствовали старшие должностные лица и оно было создано после проведения всеобъемлющего брифинга в Комитете в его полном составе. Ее делегация хотела бы знать, что обсуждалось на закрытом заседании, и просит Председателя представить письменный ответ.

19. **Председатель** говорит, что заданные вопросы будут препровождены Председателю Комитета.

*Заседание закрывается в 10 ч. 45 м.*